

PÚBLICO

Índice AI: EUR 46/031/2008

12 de diciembre de 2008

AU 342/08

Tortura y malos tratos/Preocupación por la salud

FEDERACIÓN RUSA

Zubair Isaevich Zubairaev (h), de unos 30 años de edad

---

Parece ser que Zubair Isaevich Zubairaev, checheno encarcelado en Volgogrado, en el sur de Rusia, ha sido torturado. No ha recibido asistencia médica adecuada a pesar de que se encuentra en un hospital penitenciario, y sigue expuesto a sufrir tortura u otros malos tratos.

En agosto de 2007, Zubair Zubairaev fue condenado a cumplir cinco años de prisión en una cárcel de máxima seguridad y enviado a la colonia penitenciaria IAR-154/25, situada en Frolovo, en la región de Volgogrado. Según fuentes próximas a Zubair Zubairaev, todo el tiempo que permaneció recluido allí fue sometido a tortura y otros malos tratos por funcionarios de la colonia penitenciaria, incluida la aplicación de descargas eléctricas. También lo golpeaban repetidamente con botellas de plástico llenas de agua y con porras y culatas de fusil hasta que se desmayaba, tras de lo cual los guardias lo reanimaban para poder continuar con la paliza. No se le prestó asistencia médica ni se dejó constancia de las lesiones que sufrió.

Tras formular varias quejas en relación con la tortura y otros malos tratos, Zubair Zubairaev fue trasladado a la colonia penitenciaria núm. 9 de Volgogrado. En febrero de 2008 lo ingresaron en el hospital penitenciario LIU-15, en Volgogrado, donde permanece recluido. A pesar de ello, fuentes cercanas a él informan de que continuaron las palizas y otras torturas y malos tratos por parte de los funcionarios de prisiones. Amnistía Internacional ha sido informada por alguien que vio recientemente a Zubair Zubairaev de que tiene una cicatriz reciente en la frente, al parecer causada por una patada en la cabeza que recibió en octubre. La misma persona afirmó que había marcas de lesiones en los brazos y piernas de Zubair Zubairaev, posiblemente ocasionadas por palizas. Zubair Zubairaev tenía dificultades para caminar debido a que le habían atravesado los pies con un instrumento metálico afilado.

Zubair Zubairaev volvió a quejarse de tortura y otros malos tratos ante las autoridades. Amnistía Internacional ha tenido conocimiento de que esta denuncia dio lugar a una visita de inspección del fiscal regional de Volgogrado al hospital penitenciario, quien, sin embargo, no encontró nada que reprochar a las autoridades penitenciarias.

Zubair Zubairaev no está recibiendo asistencia médica adecuada, ni tampoco la medicación que le han enviado sus familiares. Según informes recientes, se le ha diagnosticado tuberculosis y va a ser trasladado a una unidad especial. Aun así, Amnistía Internacional teme que no reciba asistencia médica adecuada y que pueda volver a ser torturado o maltratado por otros medios por los guardias penitenciarios en cualquier momento.

#### **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Amnistía Internacional recibe periódicamente informes de tortura u otros malos tratos en lugares de detención de toda la Federación Rusa, incluidas las colonias penitenciarias, así como del hecho de que las autoridades no suelen investigar tales denuncias y poner a los responsables a disposición judicial. En febrero de 2007, el Comité de la ONU contra la Tortura expresó su preocupación por la asistencia médica insuficiente a las personas recluidas en centros de prisión preventiva y colonias penitenciarias.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en ruso, en inglés o en su propio idioma:**

- expresando su preocupación por los informes que indican que Zurab Zubairaev ha sufrido tortura y otros malos tratos a manos de funcionarios de prisiones;
- solicitando a las autoridades que investiguen estos informes de inmediato y de manera exhaustiva, independiente e imparcial, y que lleve a los presuntos responsables ante la justicia;
- expresando su preocupación por los informes según los cuales Zubair Zubairaev no está recibiendo el tratamiento médico que necesita;
- pidiendo que Zubair Zubairaev sea examinado por médicos independientes y reciba toda la asistencia médica que necesita, de conformidad con las disposiciones contenidas en las Reglas Mínimas de la ONU para el Tratamiento de los Reclusos.

**LLAMAMIENTOS A:**

Ministro de Justicia de la Federación Rusa  
Alexander Vladimirovich Konovalov  
Minister of Justice of the Russian Federation  
Ministry of Justice of the Russian Federation  
Ul. Zhitnaia 14  
119 991 Moscow GSP1  
Federación Rusa  
**Fax: + 7 495 955 57 79**  
**Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro**

Fiscal General de la Federación Rusa  
Yurii Yakovlevich Chaika  
Prosecutor General of the Russian Federation  
Office of the Prosecutor General of the Russian Federation  
Ul. Bolshaia Dmitrovka 15a  
125 993 Moscow  
Federación Rusa  
**Fax: +7 495 692 1725 (podría estar desconectado fuera de horario de oficina, con cuatro horas de antelación al horario GMT)**

**COPIA A:**

Defensor de los Derechos Humanos de la Federación Rusa  
Vladimir Petrovich Lukin  
Ombudsperson for Human Rights of the Russian Federation  
Miasnitskaia ul. 47  
107084 Moscow  
Federación Rusa

**Fax: + 7 495 607 39 77 (Es posible que salte un contestador con una voz en ruso; esperen a oír la señal para enviar el fax). Pueden llamar al +7 495 607-18-54 (registro) para comprobar si el fax llegó a su destino)**

Director del Servicio Federal de Ejecución de Penas  
Yurii Ivanovich Kalinin  
Director of the Federal Service for Execution of Sentences  
Federal Service for Execution of Sentences  
Ul. Zhitnaia, 14  
119991 GSP-1, Moscow  
Federación Rusa  
**Fax: +7 495 982 1930**

Fiscal de la Región de Volgogrado  
Leonid Leontievich Beliak  
Prosecutor of Volgograd region  
Pr.Lenina, 8  
400066 Volgograd  
Federación Rusa  
**Correo-e: [pochtaproc@vlpost.ru](mailto:pochtaproc@vlpost.ru)**

y a la representación diplomática de la Federación Rusa acreditada en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 23 de enero de 2009.